

Manuel d'utilisation



RENNERlogic



Avant la mise en marche de la machine, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation, en suivre strictement les instructions et conserver ces instructions à portée de la main.

Version française V 12 / 2015
Version logicielle V 3.03

RENNER GmbH Kompressoren
Emil-Weber Str. 32
D-74363 Gueglingen
Tel: +49 (0)7135 931 93 0
Fax: +49 (0)7135 931 93 50
info@renner-kompressoren.de
www.renner-kompressoren.de

FR

Tables des matières

1	Consignes de sécurité	3
2	Éléments de commande, affichage	4
3	Temps.....	6
4	Équipement/Options	7
4.1	Marche/Arrêt externe.....	7
4.2	Messages	7
4.3	Défaut externe	7
4.4	Redémarrage automatique	7
4.5	BUS RS 485.....	8
5	Défauts	9
6	Caractéristiques techniques.....	10
7	Historique du logiciel	12
8	Schéma électrique.....	13

1 Consignes de sécurité

LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION SUIVANT ABSOLUMENT AVANT LA MISE EN SERVICE DE LA COMMANDE!

1. Seul un technicien formé doit procéder à la mise en service, le raccordement et l'entretien de la commande.
2. RENNER se réserve le droit d'apporter des modifications, des extensions ou des améliorations à ce produit (logiciel et matériel). Cela n'entraîne aucune obligation d'actualiser des appareils déjà livrés.

2 Éléments de commande, affichage



2.1 ARRÊT D'URGENCE

- Arrêt immédiat de l'installation si vous appuyez sur ce bouton
- Tourner vers la droite pour verrouiller
- Ce n'est qu'après avoir appuyé sur le bouton Marche que l'installation démarre

2.2 Bouton Marche

- Démarre l'installation
- Bouton d'acquiescement après des pannes

2.3 Bouton d'arrêt

- L'installation passe à l'arrêt progressif
- Ce n'est qu'après avoir appuyé de nouveau sur le bouton Marche que l'installation démarre
- Si vous appuyez sur la touche Arrêt pendant le temps d'accélération, l'installation s'arrête immédiatement

Indicateur d'état (Code clignotant DEL)

Mode d'utilisation	DEL vert (interrupteur marche)	DEL rouge (interrupteur arrêt)
Standby (pression atteint)	à long terme allumé	éteint
Temps de poursuite	Clignotant 2s	éteint
Temps de ralentissement en douceur	éteint	Clignotant 1s
Durée de redémarrage	à long terme allumé	Clignotant 0,5s
Surtempérature	Clignotant 2s	Clignotant 0,5s
Protège moteur	Clignotant 0,5s	Clignotant 2s
Défaut externe	à long terme allumé	à long terme allumé
Compresseur éteint	éteint	à long terme allumé

2.4 Compteur d'heures de service

- Compte les heures de service du compresseur

2.5 Manomètre

- Indication de pression

2.6 Thermostat d'affichage à distance

- Température de service ou température trop élevée

3 Temps

Différentes accélérations (étoile-triangle) ou de temps de marche à vide sont disponibles dans la commande RENNERlogic

En appuyant sur différents interrupteurs DIP, les temps sont modifiés ainsi qu'il suit:

- Détermination du temps de marche a vide

DIP 1	DIP 2	Durée
0	0	120 s
1	0	180 s
0	1	240 s
1	1	360 s

Standard: 180s

- Détermination du temps d'accélération (étoile-triangle)

DIP 3	DIP 4	Durée
0	0	3 s
1	0	6 s
0	1	9 s
1	1	12 s

Standard jusqu'à 9kW: 3s

Standard jusqu'à 11kW: 6s

- Temps d'arrêt progressif: 90 secondes non modifiable
- Durée de temporisation de redémarrage: 90 secondes non modifiable
(Option "Redémarrage automatique après une coupure de courant" voir chapitre 4.4)

4 Équipement/Options

4.1 Marche/Arrêt externe

- La " commande RENNERlogic " est équipée de série avec l'option " Marche/Arrêt à distance "
- Pour activer l'option, mettre le cavalier de la commande RENNERlogic sur les deux broches
- Dès que le cavalier est inséré, la touche Marche du compresseur se désactive et ne peut plus servir que de touche d'acquiescement active après des pannes
- Pour la touche Marche/Arrêt externe, utilisez le bouton d'arrêt encliquetable (Interrupteur fermé = Marche/Interrupteur ouvert = Arrêt)

4.2 Messages

- Un contact libre de potentiel est à chaque fois disponible pour le message d'erreur et de disponibilité
- Disponibilité : Contact 2.1 et 2.2 fermé (max 250 V/2 A)
- Message d'erreur : Lorsqu'il n'y a aucune erreur, le contact 2.4 et 2.5 est fermé (max. 250 V/2 A)
- Les tensions différentes ne doivent pas être connectées aux sorties de relais (pas de circuit mixte)

4.3 Défaut externe

- Il existe la possibilité de déconnecter immédiatement et instantanément le compresseur en cas de panne des dispositifs de surveillance externes
- L'entrée de contact raccordement "Contact de rupture", voir le schéma électrique
- Cette entrée est déjà occupée, pour l'option " Contrôle du sens de rotation "

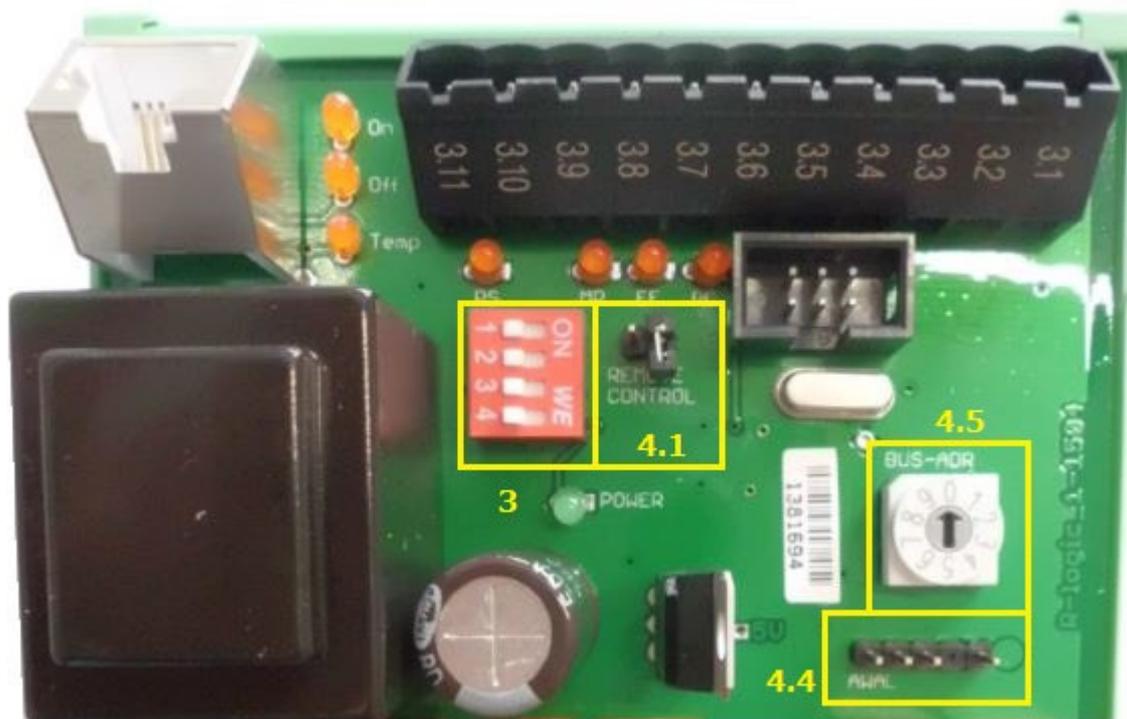
4.4 Redémarrage automatique

- En débranchant l'un des modules supplémentaires disponibles, vous désactivez la fonction "Redémarrage automatique"
- La polarité indiquée par un point sur la plaquette et sur un point du module supplémentaire (les marquages doivent être situés l'un à côté de l'autre)
- La fonction de redémarrage automatique démarre le compresseur seulement lorsqu'il y a une coupure de courant

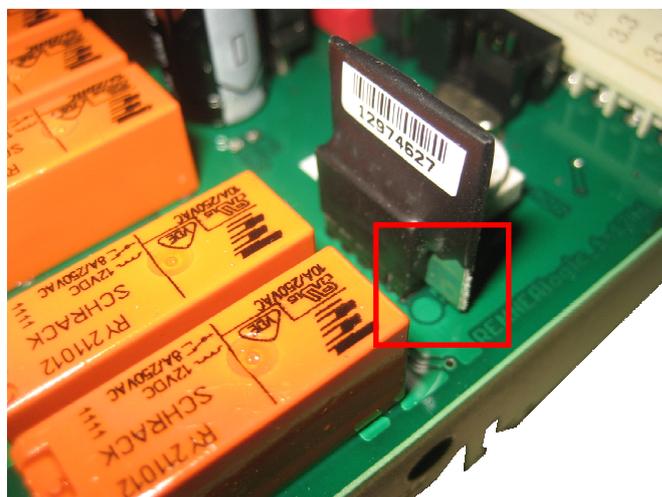
- La fonction de redémarrage automatique démarre avec une durée de temporisation de 90 secondes (durée non modifiable)
- Le démarrage par la fonction "redémarrage automatique" est signalé par un clignotement rapide de l'afficheur d'état

4.5 BUS RS 485

- Pour faire fonctionner l'installation, Il faut mettre le commutateur de codage rotatif BCD sur une valeur (1.....9) (Éclairage continu de la DEL de la platine)
- La position "0" utilisée uniquement à des fins de configuration ou de mise à jour. Aucun bus ne peut fonctionner dans cette position (Clignotement de la DEL de la platine)



4.4



5 Défaits

Description du défaut	Cause possible	Dépannage
Sens de rotation incorrect pour le moteur	Champ rotatif défectueux	Remplacer 2 phases de l'alimentation électrique
Impossible de démarrer l'installation.	L'alimentation en courant est disponible? Le bouton d'arrêt d'urgence est-il acquitté? Le sélecteur BCD est-il sur la position 0? Le relais de protection du moteur est-il déclenché ? Température excessive ? Le cavalier de marche/arrêt à distance est-il débranché? Le contrôle du sens de rotation ou défaut externe?	Rétablir l'alimentation en courant Tirer le bouton d'arrêt d'urgence Mettre le sélecteur BCD sur la position 1...9 Contrôler le relais de protection du moteur Appuyer sur le bouton bleu Contrôler la température Seul l'interrupteur externe est actif en cas de branchement du cavalier Contrôler l'entrée ou le relais de la séquence de phase
Le compresseur ne passe pas en marche en charge	Le pressostat est-il en bon état La sortie RENNERlogic? L'électrovanne, le boîtier de commande?	Contrôler le pressostat Mesurer la sortie de la commande RENNERlogic Contrôler l'électrovanne, le boîtier de commande

6 Caractéristiques techniques

Carte à circuits imprimés:

Alimentation électrique :	230 V c.a. ; +/- 10 %
Fréquence :	50/60 Hz
Puissance absorbée:	max. 4 VA
Mesure de protection interne :	Protection contre la surtension.
Mesures de protection externe : une	Protéger la commande à l'extérieure par protection contre la surtension (fusible) conformément à la puissance.

Relais contacts libres de potentiel:

Tension de commutation :	Alimentation CA max. 253 V CA
Tension de commutation :	CC pas approprié
Intensité maximale admissible :	Alimentation CA max. 2 A CA (cos phi =1)
Intensité maximale admissible :	CC pas approprié
Cycle de commutation mécanique :	1.000.000 cycles

Sortie DEL:

Borne 3.1 :	Anode DEL
Borne 3.2 :	Cathode DEL
Tension ca :	12 V CC
Intensité maximale admissible :	30 mA

Entrées de contact:

Tension d'alimentation :	5 V CC
Masse de référence	GND

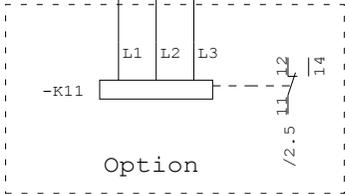
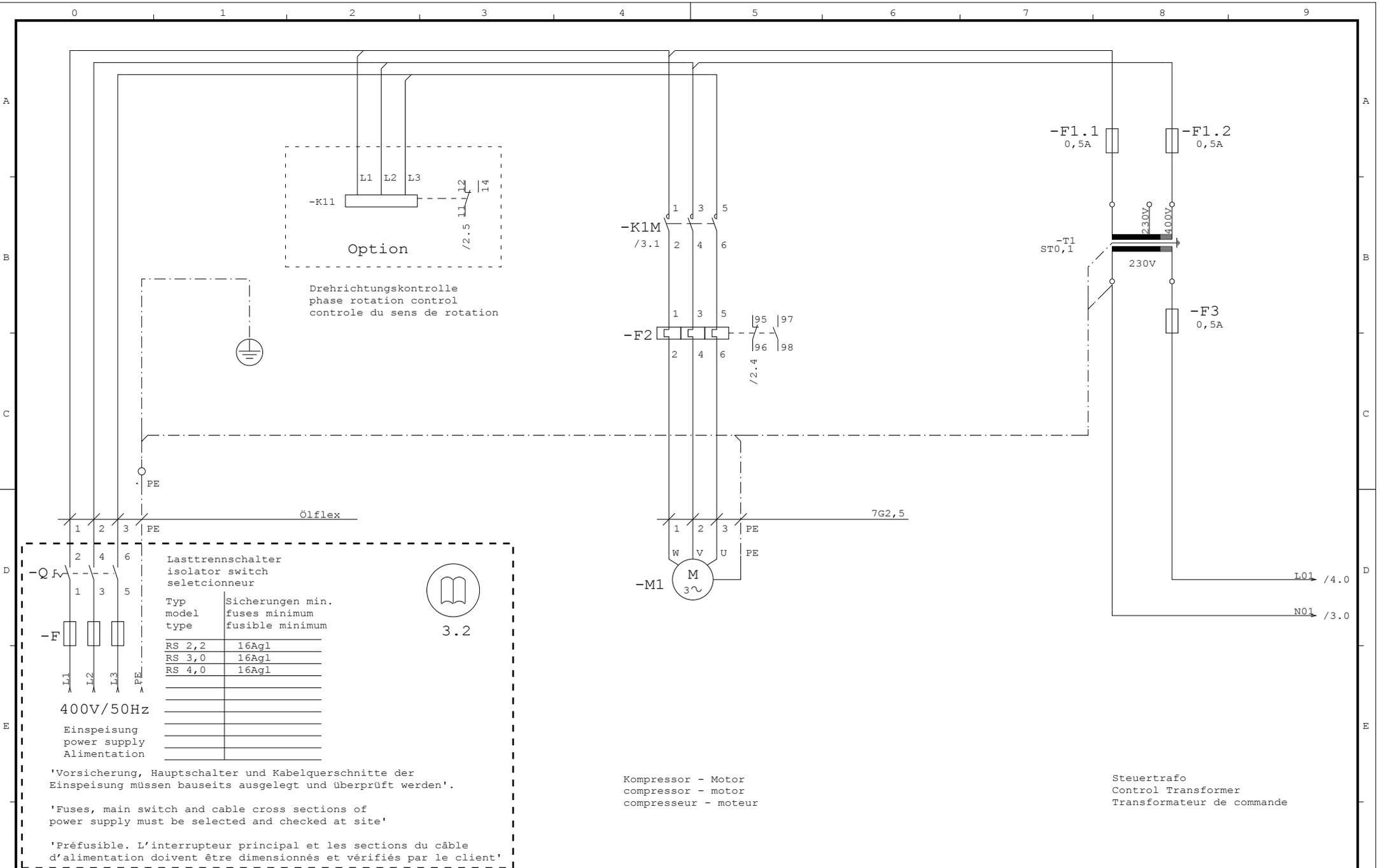
Dimensions: 128 x 95 x 52 mm (long. x larg. x prof.)

Type de protection : IP 00

La commande doit être montée dans une armoire à commande ou dans un boîtier fermé. Il est interdit de faire fonctionner la commande sans un boîtier approprié ! La protection contre l'humidité et le contact n'est réalisée qu'avec l'installation d'un boîtier.

7 Historique du logiciel

Version	Date	Nom	Description
V 1.00	28/01/2013	PE	Introduction de la série
V 1.01	20/02/2013	PE	Modification: Redémarrage automatique uniquement après l'acquittement
V 1.02	04/07/2013	PE	Modification du format des données
V 1.07	07/02/2014	PE	Décalage de l'annonce du défaut (Surveillance du sens de rotation)
V3.03	25/08/2015	PE	Modification hardware du RENNERlogic (Connexion bandeau de commande)



Drehrichtungskontrolle
phase rotation control
contrôle du sens de rotation



PE

Ölflex

7G2,5

Lasttrennschalter
isolator switch
seletcionneur

Typ Sicherungen min.
model fuses minimum
type fusible minimum

RS 2,2	16Ag1
RS 3,0	16Ag1
RS 4,0	16Ag1



3.2

400V/50Hz

Einspeisung
power supply
Alimentation

'Vorsicherung, Hauptschalter und Kabelquerschnitte der
Einspeisung müssen bauseits ausgelegt und überprüft werden'.

'Fuses, main switch and cable cross sections of
power supply must be selected and checked at site'

'Préfusible. L'interrupteur principal et les sections du câble
d'alimentation doivent être dimensionnés et vérifiés par le client'

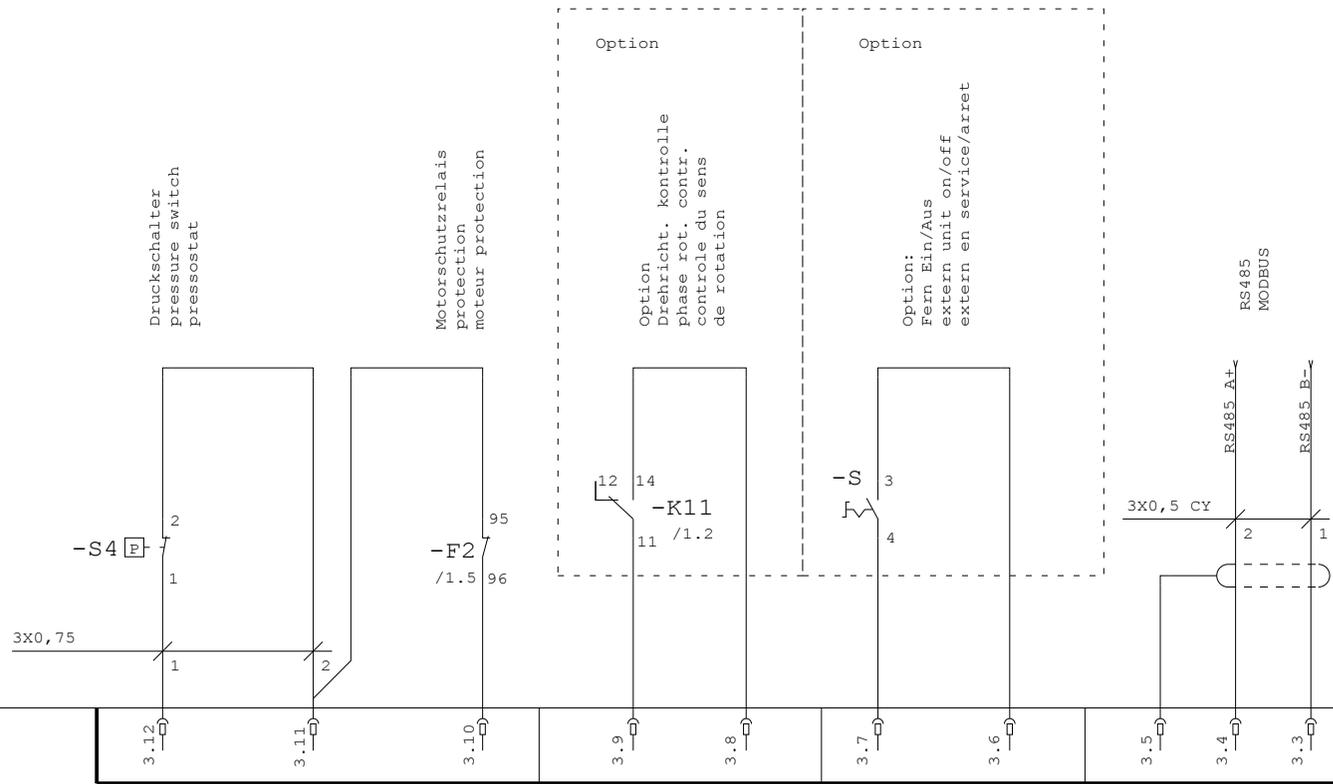
Kompressor - Motor
compressor - motor
compresseur - moteur

Steuertrafo
Control Transformer
Transformateur de commande

Datum 03.11.15		RS-B/PRO RENNERlogic_2,2 - 4,0_d		RENNER GmbH Emil-Weber-Str. 32 D-74363 Güglingen		03112015/1		=	
Bearb. Echle						112015		+	
Gepr.								Blatt 1	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	von 4Bl.	
0		1			2	3	4	5	9



Digital Eingänge Digital inputs Entrees numeriques
 Nur potentialfreie Kontakte anschliessen / connect potentialfree contacts only / seulement contacts secs



-A1

RENNERlogic+panel

On
Off
Temp

PS MP EF RC

GND A+ B- 12VDC max. 30mA

Nachlaufzeit
run on timer
temps de poursuite

120sec. 180sec. 240sec. 360sec.

Stern-Dreieck Zeit
star-delta timer
Y/D temps

3sec. 6sec. 9sec. 12sec.

Jumper

Fern Ein/Aus
extern on/off
extern en service/arrêt

REMOTE CONTROL

Aus
Off
arrêt

Ein
On
en service

AWAL
(option)

Zusatzmodul "Automatischer Wiederanlauf"
seperates Modul wird benötigt

"Automatic restart"
Additional modul is required

"Redémarrage après interruption"
En option. On a besoin un module supplémentaire.

BUS-ADR
BCD
RS485

Adressierung BCD Wahlschalter GLW Funktion
Stufe 0: aufspielen der Software (Update)

Addressing BCD selector for BLC function
Level 0: change the software

Commutateur sélecteur.
Ajustage 0: mise à jour logiciel

Datum		03.11.15		RS-B/PRO RENNERlogic_2,2 - 4,0_d		RENNER GmbH Emil-Weber-Str. 32 D-74363 Güglingen		03112015/1		=	
Bearb.		Echle						112015		+	
Gepr.										Blatt 2	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			von 4Bl.	



Relais Ausgänge / relay outputs / sorties relais max. 2A 230V

max. 250V/2A

max. 250V/2A

RENNERlogic

Line



Y

D

Valve

1.1

1.2

1.3

1.4

1.5

1.6

1.7

1.8

1.9

1.10

1.11

2.1

2.2

2.3

2.4

2.5

3X0,75

Bereit Meldung
Ready
prêt

Störmeldung
Fault
erreur

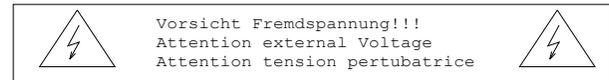
keine Störung 2.4 - 2.5
no fault 2.4 - 2.5
aucune perturbation 2.4 - 2.5

-K1M
A1
A2
-A1/1.2 /4.0

-MV1
A1
A2

Netzschütz
main contactor
contacteur de reseau

Magnetventil
solenoid valve
electrovanne

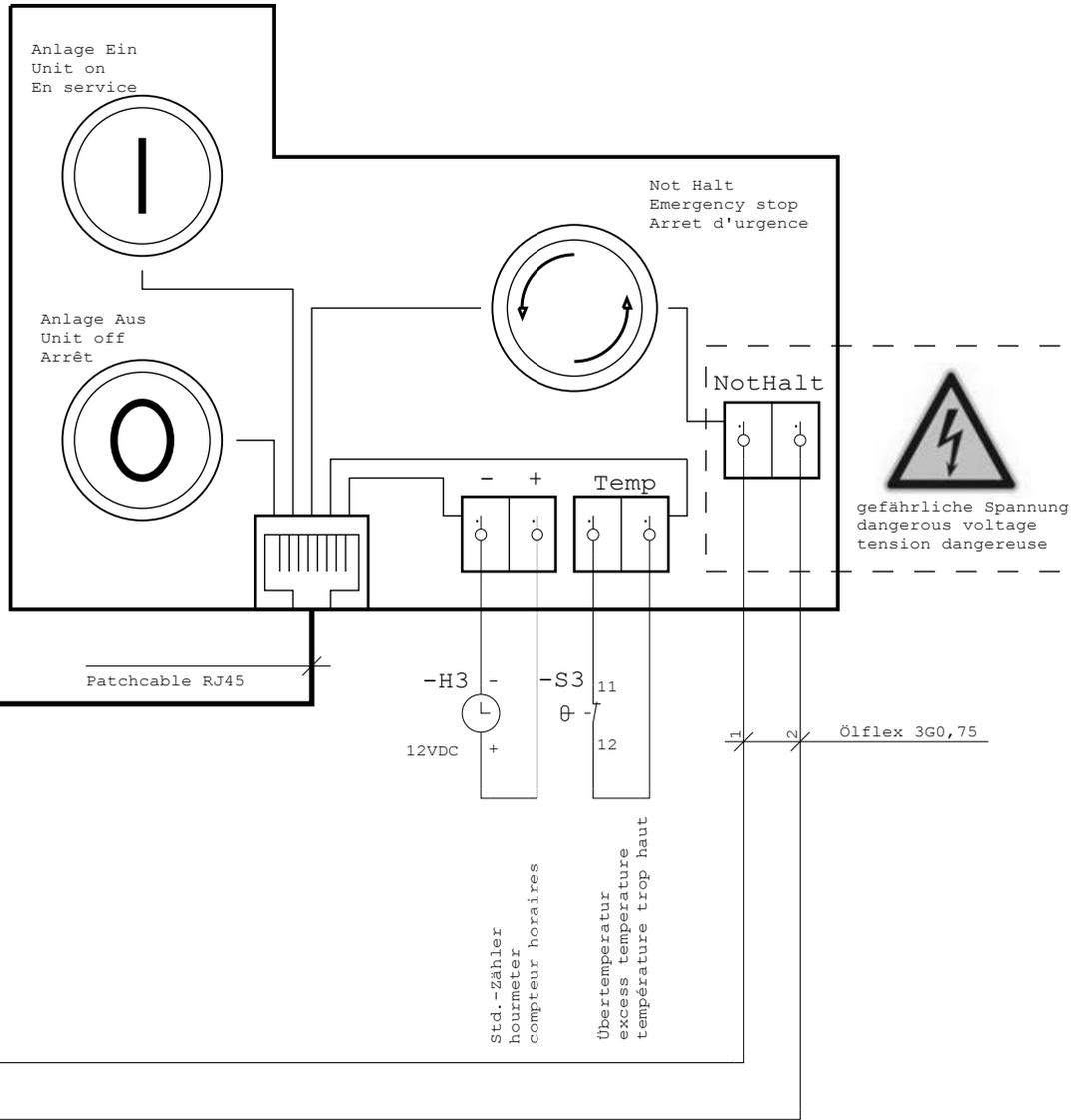


/1.4 1 2
/1.4 3 4
/1.4 5 6
/1.4 13 14

		Datum	03.11.15	RS-B/PRO RENNERlogic_2,2 - 4,0_d		RENNER GmbH Emil-Weber-Str. 32 D-74363 Güglingen		03112015/1		=
		Bearb.	Echle							+
		Gepr.								
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	112015		Blatt 3
										von 4Bl.



Panel



Anlage Ein Unit on En service	Anlage Aus Unit off Arrêt	Zustandsanzeige Status indication visualisation d'état
		Kompressor "Aus" Compressor "off" Compresseur "arrêt"
		Standby Standby Standby
		Nachlaufzeit run on timer temps de poursuite
		Sanftauslaufzeit stop time temps de purge
		Automatischer Wiederanlauf automatic start up démarrage automatique
		Übertemperatur excess temperature température trop haut
		Motorschutz motor protection moteur protection
		Externe Störung fault external erreur externe

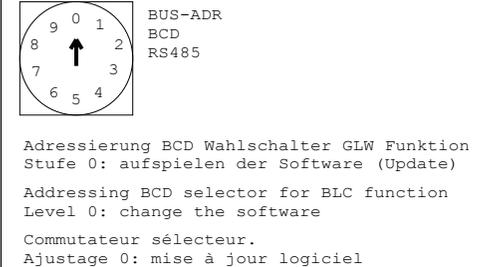
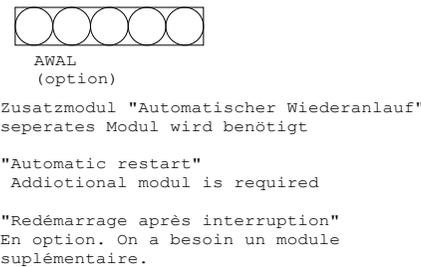
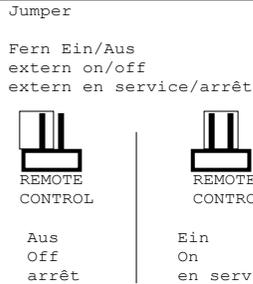
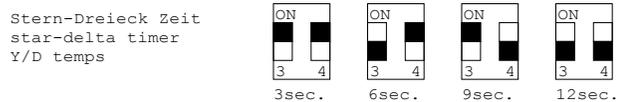
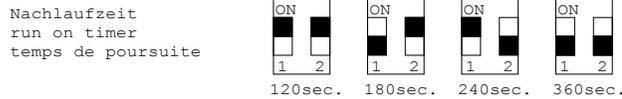
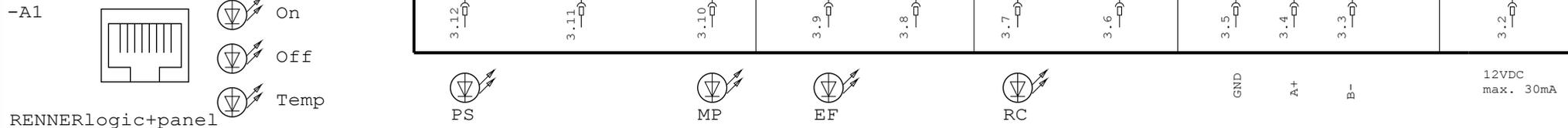
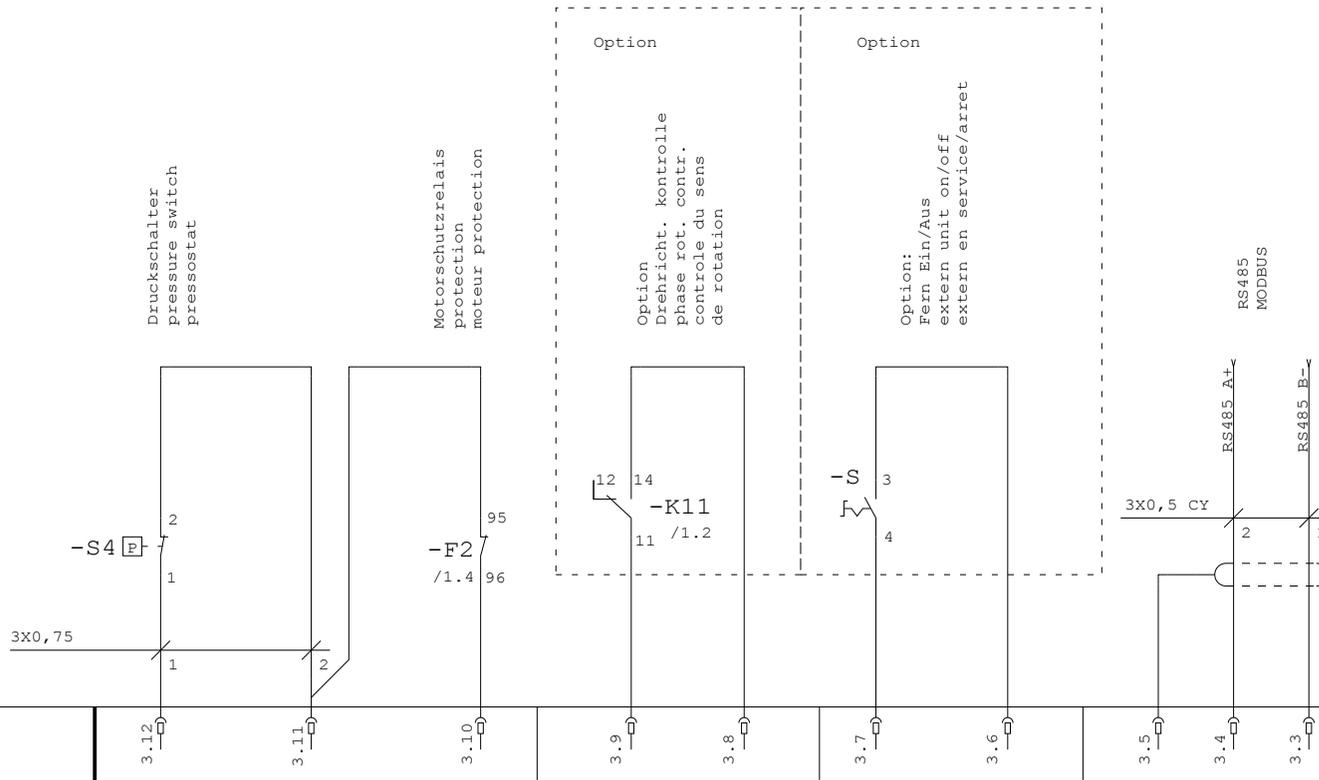
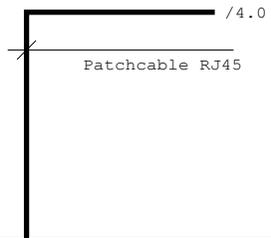
				Datum	03.11.15	RS-B/PRO RENNERlogic_2,2 - 4,0_d	RENNER GmbH	03112015/1	=
				Bearb.	Echle		Emil-Weber-Str. 32		+
				Gepr.			D-74363 Güglingen		
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.	Blatt 4
									von 4 Bl.

RENNER
Kompressoren

112015

Blatt 4
von 4 Bl.

Digital Eingänge Digital inputs Entrées numériques
 Nur potentialfreie Kontakte anschliessen / connect potentialfree contacts only /
 seulement contacts secs



Datum		24.08.15		RS-B/PRO RENNERlogic_2,2 - 30		RENNER GmbH Emil-Weber-Str. 32 D-74363 Güglingen		24082015		=	
Bearb.		Echle						082015		+	
Gepr.										Blatt 2	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			von 4Bl.	



